
**WOMEN'S
EMPOWERMENT
PRINCIPLES**

자주 묻는 질문과 답변

FREQUENTLY ASKED QUESTIONS

WEPs 자격 기준

WEPs ELIGIBILITY CRITERIA

WEPs에 참여할 자격이 있는 조직 유형은 무엇인가요?

- ☑ 직장, 시장, 지역사회에서 성 평등 및 여성 '역량강화' 촉진을 위해 노력하는 합법적 기업, 산업협회, 상공회의소는 규모나 업종과 무관하게 WEPs 공동체에 참여할 수 있습니다.

What type of organizations are eligible to join the WEPs?

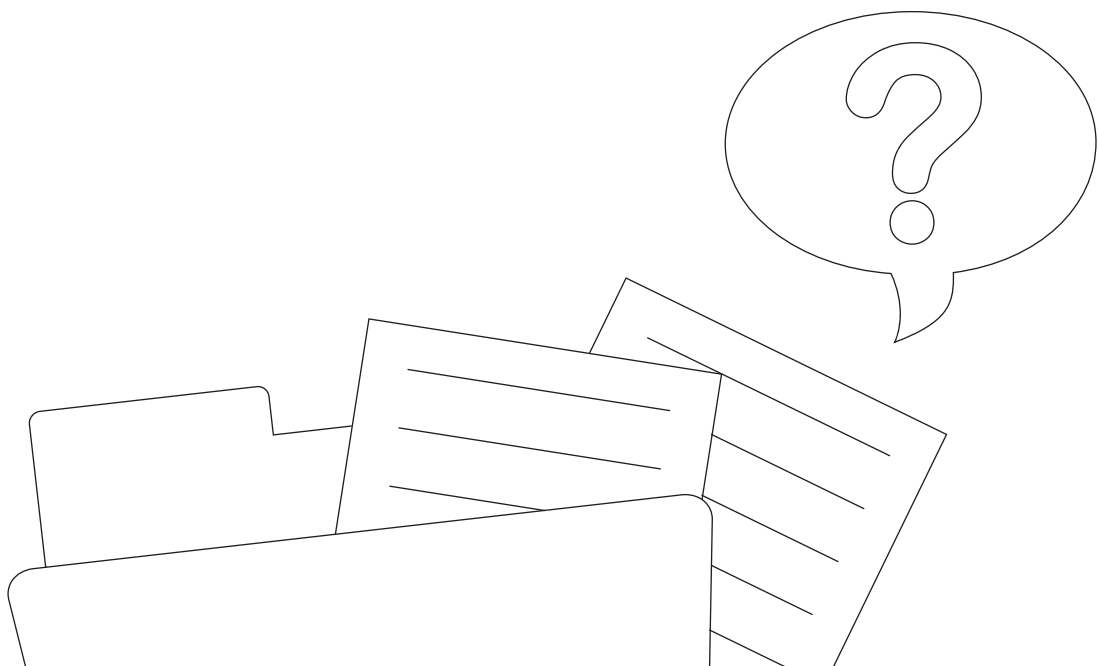
- ☑ Companies (private, public, state-owned and cooperatives) of **any size and industry**, established under national law, industry associations, and chambers of commerce **committed to advancing gender equality and women's empowerment** in the workplace, marketplace and community are invited to join the WEPs.

저희는 스타트업입니다. WEPs 공동체에 참여할 수 있나요?

- ☑ 네, WEP는 규모, 부문, 업종, 국가를 막론하고 자격 있는 모든 기업 및 조직을 환영합니다.

We are a start-up company. Can we join the WEPs community?

- ☑ **Yes**, we welcome eligible companies and organizations of all sizes, sectors, industries and countries.



비정부기구, 비영리기구도 WEP에 참여할 수 있나요?

- ✓ 기업, 산업 협회, 상공회의소만 참여 가능합니다.
- ✓ 그러나 WEPs는 참여 대상이 아닌 파트너 및 이해 관계자가 WEPs와 함께 노력하고 성 평등 및 여성의 역량강화를 위한 대화 및 활동에 WEPs를 프레임워크로서 받아들이는 것을 환영합니다.
- ✓ WEPs는 시민 사회, 국제 조직, 학계 및 정부에 다음과 같은 활동을 장려합니다.
여기를 클릭하고 페이지 하단으로 스크롤을 내려서 WEPs 게시판에 가입하세요.
트위터 @WEPRINCIPLES 및 페이스북 www.facebook.com/WEPrinciples를 팔로우하세요.

Can non-governmental and non-for-profit organizations join the WEPs?

- ✓ Only **companies, industry associations and chambers of commerce** are eligible to join.
- ✓ However, we welcome non-eligible partners and stakeholders to join our efforts and to embrace the WEPs as a framework for **dialogue and action** that advance gender equality and women's empowerment
- ✓ We invite civil society, international organizations, academia and governments to:
 - **Sign up** to the **WEPs Bulletin** by clicking [HERE](#) and scroll down to the bottom of the page.
 - Follow us on **Twitter** [@WEPRINCIPLES](#) and **Facebook** www.facebook.com/WEPrinciples

다른 조직에 WEPs 참여를 원하는 WEPs 후원 기관이 될 자격이 있는 조직 유형은 무엇인가요?

- ✓ WEPs는 모든 기업, 네트워크, 협회가 WEPs와 함께하며 사업 파트너, 공급업체, 구성원에게 적극적으로 WEPs 참여를 요청하도록 장려합니다.

What type of organizations are eligible to be WEPs sponsors referring other organizations to sign the WEPs?

- ✓ We encourage all companies, networks and associations to join our outreach efforts and actively call their business partners, suppliers and members to commit to WEPs.

WEPs 참여하기 JOINING THE WEPs

저희 회사가 어떻게 WEPs에 참여할 수 있나요?

1. 기업 또는 조직의 최고경영자가 **CEO 지원 선언문**에 서명합니다.
2. 여기서 온라인 양식을 작성합니다. 서명된 CEO 지원 선언문을 이 온라인 신청서에 업로드해야 합니다. 양식 작성에 대한 추가 안내는 여기를 참조하세요.

양식을 작성하고 제출하면 제출 사실을 확인하는 이메일이 자동 전송됩니다.

신청서가 승인되어야 WEPs 서명 기관으로 간주된다는 점에 유의하세요. 승인되면 귀사의 신청서가 승인됐음을 알리며 귀사를 WEPs 커뮤니티로 맞이하는 이메일이 전송될 것입니다.

How can my company join the WEPs?

Joining the WEPs requires two actions from your side:

1. The company's or organization's top executive **signs** the **CEO STATEMENT OF SUPPORT**
2. You **complete the online form** **HERE**. The signed CEO statement of support needs to be **uploaded** to this online application. For further guidance on how to complete the form, see **HERE**.

Once completed and submitted, you will receive an **automatic email** confirming your submission.

Please note that **your company is only considered a WEPs signatory when your application has been approved. Once approved, you will receive another email confirming that your company's application has been approved** and welcoming your organization to the WEPs community.

온라인 양식 작성 안내는 어디에서 볼 수 있나요?

- ☑ 여기서 WEPs 신청 안내 문서를 참조하세요.

How can I access guidance on completing the online form?

- ☑ Please refer to the **WEPs application guidance** document **HERE**.

신청서가 제대로 제출됐는지 어떻게 알 수 있나요?

- ✓ 애플리케이션 제출 시 자동 이메일을 받게 됩니다.

How do I know whether my application has been properly submitted?

- ✓ You will receive an **automatic email** upon submission of the application.

CEO 지원 선언문을 작성하기만 하면 WEP 서명 기관으로 간주되나요?

- ✗ 아니요, 최고경영자(CEO) 등 회사에서 가장 높은 의사 결정권자가 CEO 지원 선언문에 서명하는 것이 중요하기는 하지만 이는 첫 단계일 뿐입니다.
- ✓ 여기서 온라인 양식도 작성해야 합니다.
여기서 CEO 지원 선언문을 업로드합니다.

Is signing the CEO statement of support enough to be considered a WEPs signatory?

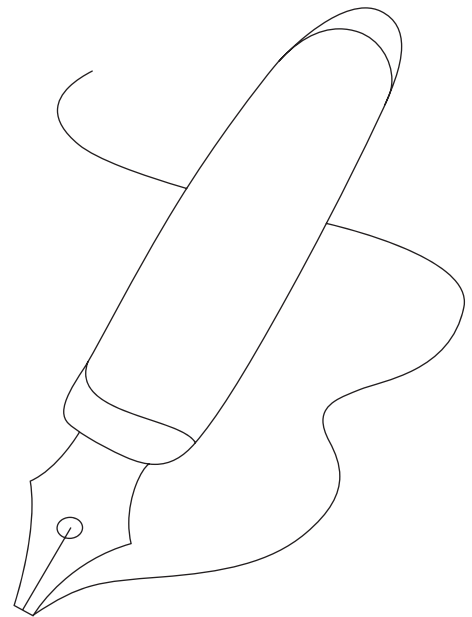
- ✗ **No**, while having the highest-level decision maker of the company, such as the Chief Executive Officer (CEO), signing the CEO Statement of Support is important, it is only the first step.
- ✓ You also need to complete the online form [HERE](#). This is where you upload the CEO statement of support.

CEO 정보를 편집할 수 있나요?

- ✓ 네, WEPs.org에서 회사 프로필 페이지를 생성하세요. 그러면 CEO 정보를 업데이트할 수 있습니다.

Can we edit our CEO Quote?

- ✓ **Yes**, please create a [Company Profile Page on WEPs.org](#). This will give you access to update the CEO Quote.





CEO가 바뀌었습니다. 기존의 WEPs 서명은 어떻게 되나요?

- ✓ 새 CEO의 연락처 정보와 새로 서명한 CEO 지원 선언문을 weps@unwomen.org로 보내 주세요. 정보 업데이트를 도와드리겠습니다. WEPs 선언의 본래 날짜는 그대로 유지됩니다.

We have a new CEO, what happens to our WEPs signature?

- ✓ Please email the contact information of the new CEO together with a new and signed CEO Statement of Support at weps@unwomen.org. We will help you with the update. The original date of WEPs commitment will remain the same.

신청서를 제출했는데 자동 이메일을 받지 못했습니다. 어떻게 해야 하나요?

이메일을 받지 못했다면 스팸 메일함을 확인해 보실 것을 권장합니다.
그래도 이메일을 찾을 수 없다면 신청서를 다시 제출하세요.

WEPs 신청서 제출 시 기술적인 문제가 발생하는 경우 인터넷 익스플로러 대신 크롬을 사용해 보세요.

I did not receive an automatic email upon the submission of the application. What should i do?

If you do not receive an email, we recommend that you check all spam, clutter and junk folders. If you still did not receive a confirmation email, please re-submit the application.

If you are experiencing any technical problems while attempting to submit your WEPs application we advise you to use Chrome instead of Internet Explorer.

글로벌 WEPs 기업 목록 페이지에서 저희 회사를 찾을 수 없습니다. 어떻게 해야 하나요?

다음과 같은 이유가 있을 수 있습니다.



신청이 완료되지 않은 경우:

WEPs 팀원이 신청서에서 보다 명확한 설명이나 추가 정보가 필요한 부분에 대해 귀사에 문의할 것입니다.



신청이 승인되지 않은 경우:

어떤 이유에서든 신청서가 승인되지 않은 경우 WEPs 사무국에서 연락을 드릴 것입니다.



신청서 제출을 완료하지 않은 경우:

신청서 제출 절차를 완료하세요. 신청서 제출이 완료되면 확인 이메일이 전송될 것입니다.

We cannot find our company in the global WEPs company listing page. What do we need to do?

There could be several reasons for this:



Your application was incomplete: A member of our team will reach out to the focal points listed in the application for clarifications or additional information.



The application was declined: If for some reason, your application was declined, you will be notified by the WEPs Secretariat.



You did not complete the submission of the application:

Please complete and resubmit your application. You will receive a confirmation once your application has been successfully submitted.

이메일로 신청서를 보냈는데 사무국으로부터 답신이 없습니다. 어떻게 해야 하나요?

- ☑ 이메일로 직접 보낸 신청서는 처리되지 않습니다.
- ☑ 온라인 양식을 통해 신청서를 제출하세요.

I sent the application via email but have not heard back from the WEPs secretariat. What should I do?

- ☑ Applications sent directly via email will **not** be processed.
- ☑ Please submit your application through the [online form](#).

승인 절차가 완료되기까지 얼마나 걸리나요?

- ☑ 신청서를 처리하는 데는 10~15영업일이 걸립니다.
추가 정보가 필요한 경우 저희가 1차 및 2차 연락처로 연락드리겠습니다.

How long does the approval process take?

- ☑ Please allow **10-15 business days** for us to process the application. We will reach out to the primary and secondary contacts if we need additional information.

WEPs 참여 수수료가 있나요?

- ☒ 아니요, WEPs 참여 수수료는 없습니다. 그러나 WEPs 사무국에 대한 기부는 환영합니다.
기부에 감사드리는 의미로 WEPs 웹 사이트에서 귀사에 대한 감사를 표하고 [여기](#) 회사 목록 페이지에 기부 배지를 표시해 드립니다.

Is there a fee to join the WEPs?

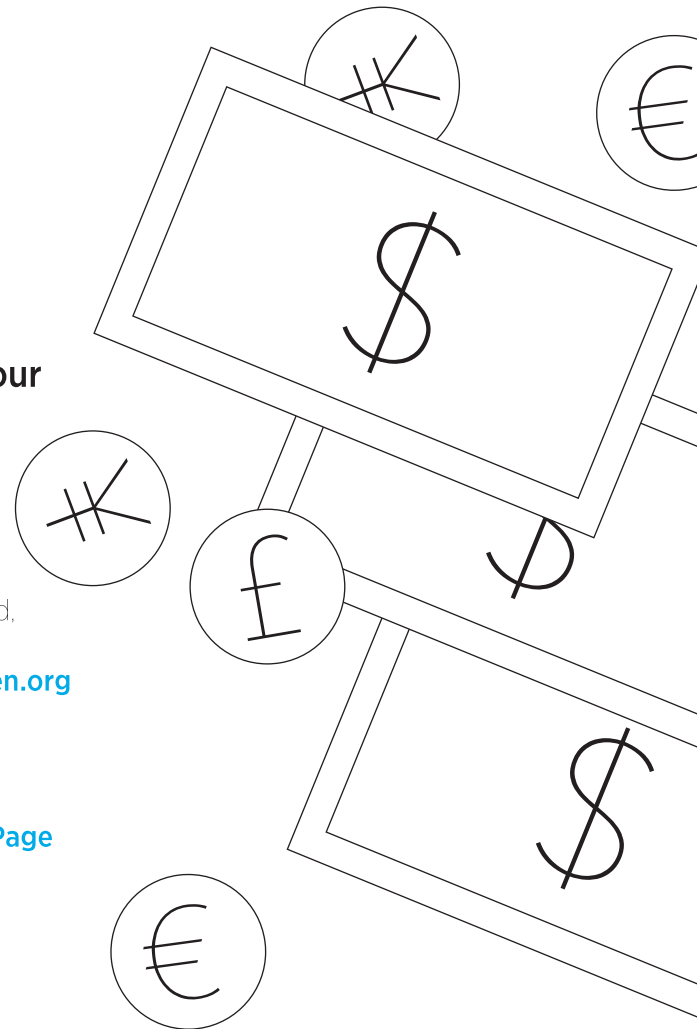
- ☒ **No**, there is no fee to join the WEPs. However, you are most **welcome to donate to the WEPs Secretariat**. To thank you for supporting our work with a contribution, your company will get special recognition on our site and a donor badge on the company listing page [HERE](#).

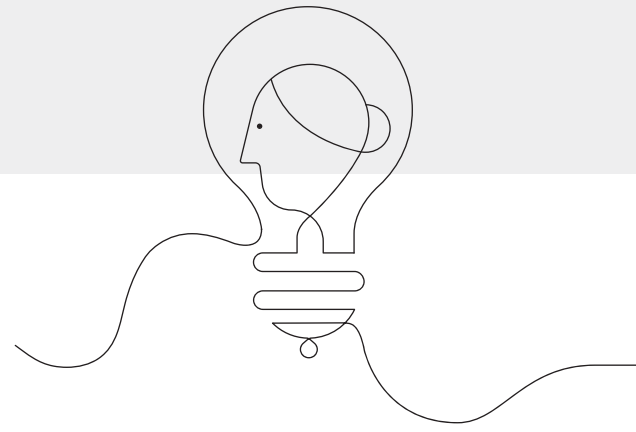
**WEPS 신청서에 기입한 1차, 2차 연락처가 변경됐습니다.
회사가 이제 계정 및/또는 회사 프로필 페이지에 로그인할 수 없습니다.
어떻게 해야 하나요?**

- ☑ 1차, 2차 연락처가 모두 변경되었다면 CEO 또는 CEO 사무실 직원이 이름과 연락처 정보를 weps@unwomen.org로 보내야 합니다. 그러면 저희가 시스템에서 수정할 것입니다
- ☑ 1차, 2차 연락처로 등록된 본인 또는 동료의 역할/직무가 바뀌는 것을 미리 알았다면 [회사 프로필 페이지](#)를 WEPS.org에서 만들고 모든 정보를 최신화하여 이에 대비할 수 있습니다.

Our primary and secondary contacts listed in our WEPS application form have changed, my company can no longer log into our account and/or Company Profile Page. What should we do?

- ☑ If both the primary and secondary contacts have changed, please have the CEO, or someone in his/her office, email their names and contact details to weps@unwomen.org and we will correct this in the system.
- ☑ If you know that you or a colleague listed as a primary or secondary contact person will be changing roles/jobs you can prepare for this by creating a [Company Profile Page](#) on WEPS.org and making sure to keep all information up to date.





WEPs 실천하기 IMPLEMENTING THE WEPs

7가지 원칙 전부에 집중해야 하나요?

- 원칙을 실천할 때 특정 순서 또는 방법을 따르거나 일정 기간 내에 수행해야 한다는 공식적인 요구 사항은 없습니다. 그러나 WEPs는 모든 서명 기관이 직장, 시장, 공동체 내 성 평등을 위해 노력할 것을 기대합니다.



Do we need to focus on all seven principles?

- There are **no formal requirements** to implement the Principles in a particular order, in a specific way or in a particular timeframe. However, **we expect all WEPs signatories to make efforts** to advance gender equality in the workplace, marketplace and community.



WEPs 실천을 위한 노력을 보고해야 하나요?

- 공식적인 보고 의무는 없지만, 기업은 진행 상황을 모니터링하고 보고하기 위한 절차를 밟을 것이 강력히 권장됩니다. 그래야 성 평등 아젠다를 실천하기 위해 최선을 다하고 있음을 알 수 있기 때문입니다. 원칙 7은 기업에 진행 상황을 보고할 것을 촉구하며 책임과 투명성이 모두 갖춰져야 함을 강조하고 있습니다. 측정할 수 없는 가치도 있지만 측정을 하지 않으면 진행 상황을 관리하고 평가하기가 어렵습니다.

Are we required to report on our efforts to implement the WEPs?

- While there is no formal obligation to report, **companies are strongly encouraged** to take steps to monitor and report on their progress since it shows **full commitment to the gender equality agenda**. Principle 7 explicitly calls on companies to report on progress and underscores that accountability and transparency go hand-in-hand. While not everything of value can be counted, it is difficult to manage and assess progress if not measured.

WEPs 참여 알리기

저희 회사가 WEPs에 서명했음을 이해
관계자들에게 알리게 되어 기쁩니다.
어떻게 해야 하나요?

WEPs도 귀사의 서명에 기쁘며
귀사가 모든 내외부 이해 관계자에게
이 사실을 알릴 것을 권장합니다. WEPs에서 신청서 승인 사실을
확정할 때까지 기다려 주세요. 승인이 되면 환영 패키지가 전달되며,
여기에 내외부 커뮤니케이션 템플릿, 주요 메시지, 소셜 미디어 및 홍보
자료(포스터, 전단지, 배너, 엽서 등)가 들어 있습니다.

COMMUNICATING YOUR WEPs COMMITMENT

**WE ARE EXCITED TO INFORM OUR
STAKEHOLDERS THAT WE HAVE
SIGNED THE WEPs. WHAT CAN WE DO?**

We are equally excited and
encourage you to inform all
your internal and external stakeholders. Please hold on until
we have **confirmed that the application has been approved.**
Once it has been approved, you will receive a **Welcome
Package** with internal and external communication templates,
key messages, social media and outreach materials (e.g. posters,
flyers, banners, postcards).

'지원 기관' 로고를 사용해도 되나요?

- ☑ 네, WEPs를 가능한 한 널리 알려 주실 것을 장려합니다. 로고 사용 지침을 여기서 확인하세요. 로고를 사용할 때마다 여기서 WEPs 브랜드 및 로고 사용 계약을 작성해야 합니다. 계약서를 작성하면 고해상도 PNG 및 AI 파일이 제공됩니다.

May we use the "IN SUPPORT OF" logo?

- ☑ Yes, we encourage you to help promote the WEPs as much as possible. Please refer to the **Logo Usage Guidelines** [HERE](#). For each use case of the logo, you need to complete the **WEPs Brand and Logo Usage Agreement** [HERE](#). Once you have completed the agreement, high-resolution .PNG and .AI files will be provided.

WEPs 로고를 사용해도 되나요?

- ☒ 아니요, 2가지 공식 WEPs 로고는 유엔여성기구 및 유엔글로벌콤팩트에서만 사용합니다.

May we use the WEPs logo?

- ☒ No, the two official WEPs logos are reserved for usage only by UN Women and the UN Global Compact.

지원 기관

WOMEN'S
EMPOWERMENT
PRINCIPLES

Established by UN Women and the
UN Global Compact Office

WOMEN'S
EMPOWERMENT
PRINCIPLES

WOMEN'S
EMPOWERMENT
PRINCIPLES

Established by UN Women and the
UN Global Compact Office

In support of

WOMEN'S
EMPOWERMENT
PRINCIPLES

Established by UN Women and the
UN Global Compact Office

WOMEN'S
EMPOWERMENT
PRINCIPLES

WOMEN'S
EMPOWERMENT
PRINCIPLES

Established by UN Women and the
UN Global Compact Office

**WOMEN'S
EMPOWERMENT
PRINCIPLES**

CEO 여성역량강화원칙 지원 선언문
**CEO Statement of Support for
the Women's Empowerment Principles**

CEO 여성역량강화원칙 지원 선언문

전 세계 각국에서 활동하고 있는 비즈니스 리더들인 우리는 다음과 같은 목적 하에 여성과 남성 간의 평등에 대한 지지를 표명합니다.

- 성 평등 목표 달성을 위한 최대한 폭넓은 인재 풀 확보
- 성 평등을 통한 기업 경쟁력 강화
- 기업의 책임 및 지속 가능성 책무 수행
- 우리 직원, 동료 시민, 가족이 살아가고 싶은 이상적인 성 평등 사회를 만든다고 생각하며 회사의 행동 방침 수립
- 여성과 남성, 소녀와 소년에게 공정한 기회를 제공할 수 있는 경제적, 사회적 환경 조성에 장려
- 영업을 하는 국가에서 지속 가능한 개발 촉진

이에 우리는 성평등과 여성 역량 강화를 위한 국제연합 기구(유엔여성기구)와 유엔글로벌콤팩트가 만들고 전파하는 여성역량강화원칙- '성 평등은 기업의 힘이다' 지지를 환영합니다. 이 원칙은 기업 및 기타 부문이 여성의 발전과 역량강화를 위해 취할 수 있는 일곱 가지 단계를 제시합니다.

여성과 남성을 평등하게 대하는 것은 올바른 일일 뿐만 아니라 사업에 좋은 일이기도 합니다. 기업과 폭넓은 공동체에서 여성이 동등한 권리를 갖고 참여할 수 있어야 현재와 미래의 기업 발전에 힘이 됩니다. 성 평등과 여성의 역량강화를 핵심 목표로 받아들이는 지속 가능성 및 기업의 책임 개념은 우리 모두에게 이익을 가져다 줍니다. 여성역량강화원칙의 7가지 원칙들은 우리가 이러한 기회를 실현하는 데 도움이 될 것입니다.

우리는 다른 비즈니스 리더들이 우리와 함께 이 원칙들을 행동 지침으로 삼아 직장, 시장, 지역 사회에서 여성의 역량을 강화하고 기업과 사회에 기여하기를 장려합니다. 이를 위해 우리는 성별로 세분화된 데이터를 모으고, 사용하여 본 원칙 이행 상황을 이해관계자들에게 꾸준히 전달하기 위해 노력할 것입니다.

CEO* 이름: _____

회사 이름: _____

날짜: _____ 서명: _____

**WOMEN'S
EMPOWERMENT
PRINCIPLES**



United Nations
Global Compact



CEO*: 또는 동등한 직위의 다른 직책(서명자가 회사에서 가장 높은 의사 결정권자 역할인 동시에 신청서를 제출하는 사무실의 경영 의사 결정에 최종적으로 책임을 지는 경우)

CEO Statement of Support for the Women's Empowerment Principles

We, business leaders from across the globe, express support for advancing equality between women and men to:

- Bring the broadest pool of talent to our endeavors;
- Further our companies' competitiveness;
- Meet our corporate responsibility and sustainability commitments;
- Model behavior within our companies that reflects the society we would like for our employees, fellow citizens and families;
- Encourage economic and social conditions that provide opportunities for women and men, girls and boys; and
- Foster sustainable development in the countries in which we operate.

Therefore, we welcome the provisions of the Women's Empowerment Principles – Equality Means Business, produced and disseminated by the United Nations Entity for Gender Equality and the Empowerment of Women (UN Women) and the United Nations Global Compact. The Principles present seven steps that business and other sectors can take to advance and empower women.

Equal treatment of women and men is not just the right thing to do – it is also good for business. The full participation of women in our enterprises and the larger community makes sound business sense now and in the future. A broad concept of sustainability and corporate responsibility that embraces women's empowerment as a key goal will benefit us all. The seven steps of the Women's Empowerment Principles will help us realize these opportunities.

We encourage business leaders to join us and use the Principles as guidance for actions that we can all take in the workplace, marketplace and community to empower women and benefit our companies and societies. We will strive to use sex-disaggregated data in our sustainability reporting to communicate our progress to our own stakeholders.

CEO* Name: _____

Name of the company: _____

Date: _____ Signature: _____

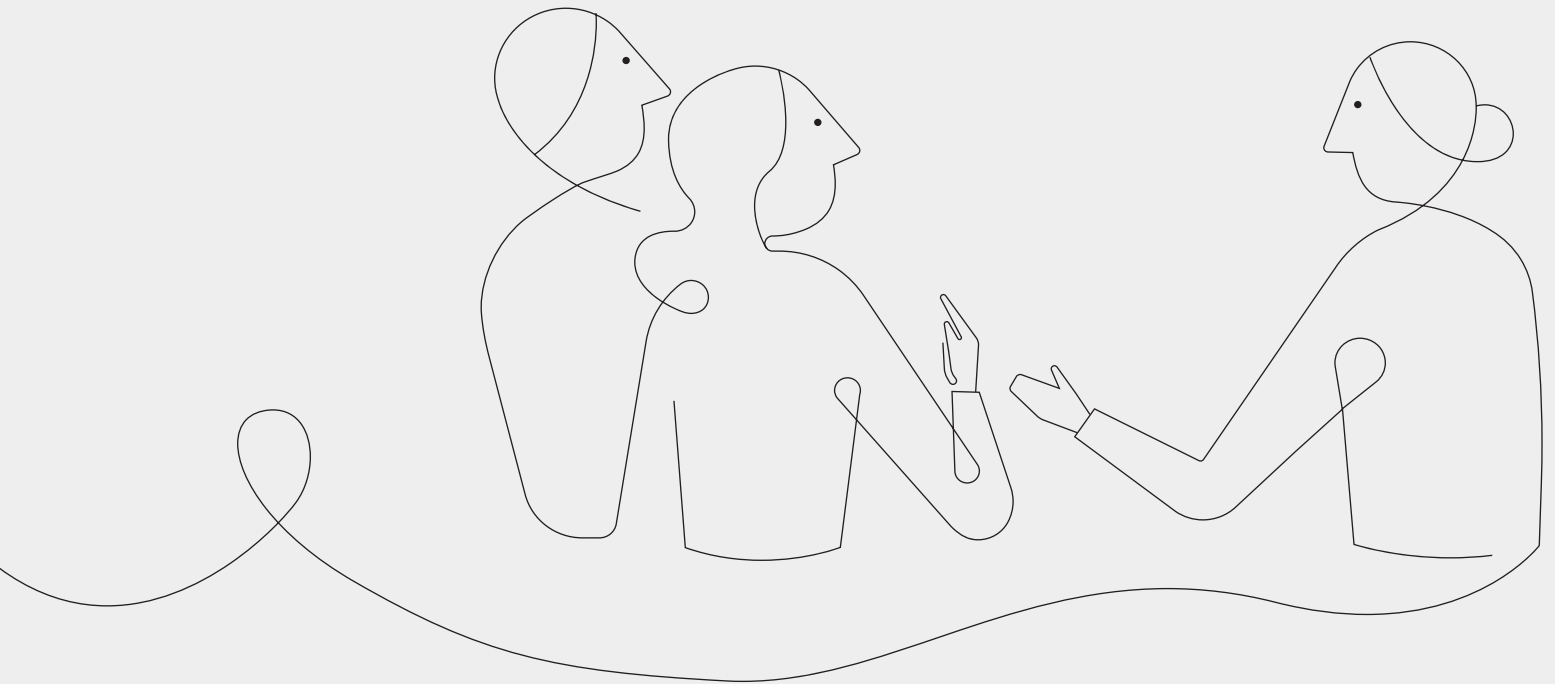
**WOMEN'S
EMPOWERMENT
PRINCIPLES**



United Nations
Global Compact



CEO*: Or other position with equivalent title is accepted as long as the person signing has the highest decision-making role in the company and is ultimately responsible for taking managerial decisions in the office of the application



후원 기관:
Funded by:

제작 기관:
Produced by:

지원 기관:
In support of:



European Union



WOMEN'S EMPOWERMENT PRINCIPLES

Established by UN Women and the
UN Global Compact Office